

# ادبیات کورئیه جنوبی

هفته‌لق سیاسی ، ادبی ، علمی غزته‌در

جلد : ۳

سنه : ۲      ۲۸ شعبان ۱۳۳۶      جمعه ایرتی ۸ حزیران ۱۹۱۸      نومرو ۴۰ — ۷۱

## اجمال فکر

لسانه ، ادبیاتده بالشیونزم

قابل انکار دکل : لسانده ، ادبیاتده ، ساده لکه ، تکامله طوغری بر میل وار . بونکله برابر زمانک استلزام ایتدیکی عجالت ، نو هوسلرک فضله غیرتلی ، ارباب تصلفک حرکاتی لسانی ده ، ادبیاتی ده بالظهلیور . فصاحت کیتدکجه مغدور اولیور .  
بر تاریخده [ اوده‌سا ] دن کچمشدم . کندیلری ایله کوروشدیکم ارباب قلم یک آواز اوله رق شکایت ایدیورلردی : - [ اوده‌سا ] ده روسجه بوزولیور . شهرمن سکنه سنک بر مهم قسمی بنی اسرائیلدنر . بونلر روسجه‌یی پک پوروزلی تکلم ایدیورلر . اسلوبلری ده ، اوله‌جه ، ریکدر . بونلرک یارم یامالاق روسجه‌سی ، خالص الدم روسلرک لسانده‌ده تأثیر ایتسه‌سونمی ؟

ایشته ، اختلاط ، السنه‌یی بویله زیوانه‌دن چیقاریور . بزم او کوزل ترکیه‌مزده‌ده مترجم تعییرلر ، لفظلر ، استعاره‌لر کیریور . بر آنارشیدر ، صورمه‌ییکز ! بیلن بیلمه‌ین یازی یازیور . صوکره بونلر تحکمه قالدیشیورلر . نتیجه‌سنده دینی ده ، لسانی ده ، اسمی ده ، وطنی ده ، ملتی ده مستعار اولیانلر بیله جریان قانیلوب او آبوق صابوق تعییراتی استصمال ایده‌کایورلر . بن ( ترک اوغلی ترک ) برلسان ایستهرم .

### زردشت مسئله‌شده صوڪ ضربه

### فیلسوف رضا توفیق بك افندی به

محترم افندم!

سزه سویله‌مك ایسته‌دیکم برچوق شیلری نتیجه‌ عنانسته‌یه برافتمدم . اونتیجه حاصل اولدی . صوڪ مکتوبکمز ، بردها تاویله موفق اوله‌مایه‌جفکمز رجوق اعترافات ایله مشبوع بربرات عبرت! بتون یازدقلریکزی ، اک عاجز برتاویل ایله‌گری آلدیفکمز شو صوڪ دقیقه‌دهه ، ینه خفارتلریکمز، متهمکمانه یاغیره‌لریکمز کسلیمور. بوسزه خاص برسجیه ! آغر باشلی آدملره مخصوص اولان سکوت عجوبیتله سزک حالا تحفیر ایدن وچیرپینان لسان اعترافکمز آره‌سنده ماده بیوک برفرق یوق ! فقط معنأ برفرق اخلاق موجود : بیوک بر مصارعه‌ده اوموزلرنک توزینی کندی اللریله سیلکن بالانجی برپهلواک صیرتنده کوچک بر اولتی قطری قدر آزاده غبار عزیت بریر آریوب ده - یکلمه‌دم ، براوموزم یره دکه‌مش! - دیه باغیردیغی کورمشدم . بوده برخصلت دکلی ؟ صقلامامانک بیوک برمه زه‌سی! انسانلرک سویه اخلاقیه‌سنی اولچمک ایچون ، اک صحیح‌العیار مقیاس ، کندیلریله اوزون بر مباحثه‌یه کیرمکدر! جدی وحقیقته‌پرست حلقه‌لره خرچین ، مجلوب نمایش . سفسطه‌کار وانه‌یه عوامک «شرت» دیدیکی انسالر ، بوتجربه‌ده هردرلو اوصاف وسجایای شخصیتلریله کندیلرینی میدانه‌تویارلر . قوزم ، حدت ایتدیکنز . برکرده بن‌سویله‌یه‌یم‌ده کوریکمز . نوبت نیم ! امام علی « تصاف ، علمک آقیدره دینوز . سزدنیاده هیچ برعامه حقیقی برانحصاص درجه‌سنده واقف اولسه‌کن بیه ، تصافک انواعی بیلرسکمز ! متصاف ، کندیبینی اولدیغندن ده‌ها فضله کوسستمکی مسلك اتخاذا ایدیمش کیمسه‌لره دینیلیر . بونلر هررفنی بیلیرلر . هرلسانله قونوشورلر . سوریکزده آکلرکمز! متصاف روجه‌سویله‌ر لسان موسایی بیلیر . قولتوقلرینک آلتنده خلقه قارشلی ، سوقاق سوقاق طاشیدیغی مجلدات آره‌سنده بوکون بر آرقه‌داشندن موقتاً استعاره ایتدیکی عربی المباره برتاریخ ، مثلاً بر ( ابن الاثیر ) ، یارین ( قانی ) دیوانی ، اوچ کون صوکره د سپنسر ، ک اثرلری ، اجنابعیاته طائمه مجله‌لر ، ( آنزوغرافی ) قاموسلری ، حتی چینجه مصنفات ؛ ( سریانی ) کتابلر واردر . اونی کیمسه برکتابلری اوقورکن کورمه‌مشدر . فقط هرکس واپورلرده ، شنندوفرده ، قیرلرده ، سوقاقلرده ، محافل علمییه‌ده ، ضیافتلرده ، اولرده ، بو آدمی ، شرق و غربک علوم و معارفندن یوکسک سسله بحث ایدرکن دیکه‌مشدر . ادبیات عربی اکلاذیرکن لفظ خطالری یاپاز . ( ساکن ) برینه ( مسکون ) دیر . ( پشینا ) کله‌نی قوللانیر . ایران ادبیاتی نقل ایدرکن ( بوستون ) ه ( به‌هیستون ) نامنی ویرر . ( پارتلر ) ی ( فارسلر ) ظن ایدر . ( آریا وژه ) بی ( آریانه‌م - واه‌بو ) اومور . ( قودامان ) ی ( قودامانوس ) دیه تاویل ایدر . کلیمی جذر صانیر . یشاسوق جرأت دکلی ؟ متصاف ، یالکراسمنی طوبیدیغی ، یاخود رسمی کوردیکی . ولفاک شخصی بر دوستی کسيلمک صرفنده بر « خسته » در . او ، بونی مطلقاً طانیر . سزه نشنی ، کوزینی تعریف ایدر . حتی بیلمه‌ده طانیر . بیلمه‌دیکی تبین‌ایتمه‌ده طانیر ، بیلیموردم ، دیکه مجبور اولسه‌ده طانیر ، طانیر . طانیر . ظن ایتمه‌یک که او ، طانیر . . . هیچ

طایماز، لوندرده بر (قوشویه) برابر کیتدکاری، یا خودباشقه بر طالمک جنازه مراسمده حاضر بولوندقلربی  
 سویلر، نظرندده هیچ کیمسه نك علم نامنه بر شیتی تدقیق و تعمیق ایتمه حق یوقدر، ( اصارلامه )  
 مناقشانه کیریشیر، ایلک سوزلری بلالزوم مخاطبئی تحقیر و تریف ایله باشلار، لایالی بر چوق فقره لر  
 نقل ایدر، یازار، یازار، استظراددن استطراده، بحثدن بحثه آتلار، اک پیرامش کلامک فرانسزجه لرینی  
 یانه قویار، هر عبارته نك صوکنده: « بزله بوکا شو نامی و پریرز » دیه خطاب ایتدیکی محیطک خارجنده  
 برزمره نك، برزمره افاضلک ممثلی طورینی طاقتمق ایستر، بو آدم بر « علماق » و « کوستریش »  
 خسته سیدر، یازدیغی مقاله لرده هر فقره نك منشأی فکر شخصیدر، اونک پرستون یازیبی ایچنده « بن »  
 تعبیرلینی صابینکز! عددی بکرمی بی کچر، بنک تفاخر، حویپالک، هر شیشه قارشئی اعتراض! فقط  
 برده منافشائی تدقیق بیوریکز! عین بحثده اون کره فکری تبدیل ایتشدر، باشلادیغی نقطه ایله  
 واصل اولدیغی نتیجه آره سنده هیچ بر مناسبت یوقدر، اول افکار ایتدیکی صوکره عیناً تصدیق ایتمش،  
 جواب ویرمهیه چکی بر چوق نقطه لرده ایثی قلمی بر سکوتله کچشدیرمش، حقایق تحریفدن هیچ  
 چکنمه مش، دون، فضلئی، کالی ذکر ایتدیکی غلبایه، ( اوبرت ) اکبی متمدن بر ملامک وجود پله  
 افتخار ایتدیکی اک بیوک طالمره بر کون سوکره ( زواللی ) دیورمشدر، متصلف، کندی نوعی  
 داخلنده حقیقه اک کنجه لی و کولوچ بر نمونه دره کندیسینه عجائب مخلوقاتدن بر شی نظریله باقاندلرده یا کلازلر،  
 او، مطلقاً اوروپاده نشر اولونان بر کتابی، استانبولده هر کسندن اول او قوم مش، مدعایه علیهنده  
 وثائق احتوا ایدن دیگر بر اثری مؤلفیه برابر مطبعه یه تسلیم ایتمش، اک بسیط قواعدیه بیکانه  
 اولدیغی علمی سنه لرجه بشقه سنه تدریسه مشغول اولمشدر.

متصلف، بر یله مناظره یه کیریشیرکن، اونک قدیم دوستلرندن اولدیغی اعلان ایدر، مکتوبلرندده  
 « اکبی دوستم، محب قدیم » کبی خطابلرله بودعوای مخادتی تأیید دن کری طورماز، اونک ده  
 صبی واردز: علم و وقوف یالکز کندی صفت کاشفه سیدر، معارضئی جهل ایله اتهام ایچون  
 درجه تحصیلنه، خصوصیاننه، حیات فکریه سنه تمامیه واقف کبی کورونمه چاره آزار، آداب  
 معاشرت - ولوکه نك جعلی اولسون - بویله دوستلق ادتالربی رد ایتمکنده تربیه یه مخالف بر قبالتق  
 کوسترکه، معتمد اوله یلسه ده سویله نلسه... بو زواللینک « بیله من، علم ایله مشغول دکدر، »  
 دیمک ایچون مراجعت ایتدیکی شو طایفه مشقی ادعایه، بکرمی سنه ده نهایت درت بش دفعه یا کو پریده،  
 یا خود بشنه برسوقاقده بر بر شی شخصاً طایمانلره مخصوص بر طور نزا کتله تباطی ایدلش بر قاچ قلم نك،  
 یا خود اوزاقدن اوزاغه ویرلش بر سلامتک معنای افراطکار ایدن بشنه هیچ بر شی دکدر، انسان  
 بلکه قالبی، قیافتیه بر فیلسوف اوله ییلیر، فقط چوجقلق حالی آنجق سر هزارنده ترک ایدنه چک  
 بر فطرته مجبول ایسه، کندیسینی بالخاصه مغلوب اولدیغی بر بحثده دوشدیکی یردن قانقوبده آرقه کزدن  
 طاش آتمغه، هله بر چوق حقارتلر یاغدیرمغه اوغراشمقدن منع ایتمه قابل دکدر.

اوت، رضا نك اقدی! شمندی بتون سوزلرمک، تعریفاتمک شمول مادیسینی شو بحثده  
 کوستردیککز مسلك اخلاقی به توحیه ایله سویلیورم:

سزک کبی هر شیتی اوکرمک ایچون، هیچ بر شیتی لایقیه اوکرمه مش، حکیم فلاطون منش  
 و حاکم قلمرو علم و دانش افندیلر، یعنی بشون شرق و غربک خزینه دار عرفانی و عالم معرفتک (حانا)  
 نبیذیشانی، جامع جبهه علوم، دلال بازار شتوم الی بایرانلی طالمار، بویله علمی مباحثه لرده غیر ثابتدن

آزاده بر فکر تغلیط بسلرله سویلرله ، اثبات ایتزلر . یازدقلرینی کاملاً کری آلبرلر ، صقلمازلر .  
 اولرلر اك صوك نقطه لرده حقیقی اعترافه مجبور اولدقلری زمان ، حالادعوالرینه بر شکل ویرمك ایچون  
 چیرپینیرلر . بوشکل ، هر اعترافی بر « دوئم یری » حالنه کتیرمرك بر مدتده افکار عمومی بی ایشقه  
 بر مدعا ایله اویالامق یولنده بر قاجا مقدر . بر اقالی . محترم . باحشمن بر کرده او طرفه باش اورسونده  
 ینه هانکی چیتماز یوله ، کریویه صایدیفنی باشی دونهرك آکلاسون . بردها صاغدن کری به دوئمکی  
 تجر به ایتسون ، فقط بحث رنگنی دیکشدیردیکه ، اولرک شو مشؤم دعوایه صاتااشدیفنی کوندنبری  
 مسامع مطبوعاته آوازی چیتدیفنی قدر عکسنی تلقین ایتکه چالیشدیفنی حقیقی کندی عاجز و مضطر  
 رجعتلریله برر برر کوز اوکنه قومعالیدر ! بو مفردات ، بلبل مانیسلیله دکل ، ایشته بویله اجمال  
 ایدیلیر رضا بک ! سز قارشیکزده کینی یا کلس کورمکه درده چاندیکز ! شمندی سزه صور بیورم .  
 بحث زهدنی چیتدیشدی ! حافظه کز یرنده ایسه قونوشلم ! ( زردشت ) ک منسوب اولدیفنی ( مد )  
 قومنک تورکار ، فینلر ، تاآزلر ، و ماجارلر کی توران عرفندن اولماسی احتمال علمینسی قبول ایدن  
 بر چوق علما موجود میدر ؟ یوقسه بوخیال ، صرف بن اثر تصنیمیمیدر ؟ بتون اساس بو نقطه ده ترکز  
 ایتبور میدی ؟ سو بویکز باقلم ، شاعر ، فیلسوف ، خطیب ، داهی ، سیاسی و هزارفن دوئتور رضا  
 بک افندی ! شمندی بونی ده انکار قالیته بیلیر میسکن ؟ امکانی بوق ! چونکه موضوعی قاچ کره بالذات  
 تشریحده بر قائده آرادیکز ! سز اولر نه دیور دیکز رضا بک ؟ مدلری بویله « تورانی » ملترله  
 برلشدیرمش هیچ بر نه توغراف دنیا به کله شمندی . بن صرف « دوغدی » کله سنک آهنگ ظاهر یسنه  
 باقمشده شو کولونج فکری اورته به قومش خیال پرور بر آدمدم ! بو طلاله طبق سزک درت یاشنده  
 حقیده کز لیلر خاعک ذهنیتی محافظه ایدیبورددم . شکلاً تورکجه به بکزه بن کلمات ، نظر مده بر عرقک  
 هویتنی تعیینه مدار اوله جق بر دلیل عامی مقامنه کچدیکی و بونکله بن ( مد ) لری ( بزدن ) ظن ایتدیکم  
 کی ، حقیده کز خامده زه ده قرمزنی رنگلی بر خروسه تصادف ایدر سه ( بزیم خروس ) دیبه تصاحبه  
 قالیشیورمش ؛ ای اما ... بو سوزلری ده ایلک اعتراضنده بویله اک آجی و تزییف آمیز بر طور  
 حقاقله اورته به آمان رضابک ، صوك مکتوبنده اعتراف ایدیبورکه : آوروپاده اوپرتلر ، روولینسونلر ،  
 آ . نورریسلر ، مورغانلر کی افاضل ، ( بیستون ) آبده سنده کی یازیلردن بر قسی ایچون :

بلکه مدرك لسانی ناطقدر . بلکه ده (مدلر) توران عرقه منسوبدر .

دیبه دوشومش . حتی ( زردشت ) ک کتاب مقدسی اولان ( آوستا ) نک

بر ( تورانی تصویر ) اولماسی لازم کلدیکی ذهنلری اشغال ایتمش !

فقط بوگون ، مسئله نیک آرتق اهمیتی قالمش . ( اوپرت ) له ( روولینسون ) صوکرده دن فکرلرینی  
 تصحیح ایتمشل ! ایوم آوروپاده ( مدلر تورانیدر ) دیبه بن بر طالم کوریلده مرمش !  
 سز بونلری وحی ایله می ، یوقسه آوروپا جمیات علمیه سندن استحصال ایتدیکنز دونکی برونیقه  
 ایله می سویلیورسکز رضا بک ! ( سر هاری روولینسون ) و ظت ایدملی یکرمی ایکی سنه اولدی .  
 ( اوپرت ) ایسه ده بوندن بش سنه اول وطنی اولان هابورغده یشایوردی . کندیلری ، تخمین  
 بیوردیفکنز کی - قرون وسطی علماسندن دکلرکه ، اترلینک بر قسی المزده بولینسونده صوکرده دن

تصحیح اعتقاد یونانده وجوده کتیر دکتری ، مؤلفات ، ضایع اولمش دیه تاقی ایدیلده بیلسون . « اوپرت » له ( روولینسون ) ك كرك حال حیائنده ، كرك وفاتلرندن سو كره یازلمش شرقه دائر نه قدر اثرلر وارسه جمله سنده برایی بیوك آدمك ( مه د ) لری ( توران ) نسلندن مه ایتدیگی سویله نیور . بن بونلرك برچوق دفعه سزه اسملرینی صایمشدم : ماریوس فونتان ، ردقلو ، آفره د موری ، ماسپه رو ، لئون قازره ! ... سزه هیچ اصللر برتاویل بولدیگیزی ؟ اونك عكسی ثابت اولونجه به قدر كچه بیله جك زمانی كندیكزجه اك بیوك كار عد اتمكله مألوفسكز . بونه قدر یاكلش بریول ! باقكز ( آققاد ) بمشنده نه حكمت صاوورمشكز !

[ بوتفصیلاتدن - شیمدیك - واز كچورم . اصل سنك زواللی ( اوپرت Oppert ) ه كله جكم : بو آدمك اك مهم كشفی ، اك قوتلی ادعای روزكاره و پروب منبای شهرتی بیقان ( ژ هالهوی J. Halevey ) در . بو علامه موسوی بالخاصه ( سامی ) عرق لسانلرینك واومدنیته هاند اولان بالجمله مسائلك اك صلاحیتدار حاكمی اولقی اوزره شهرتشاردر . بو مباحثه دائر ایریلی ، اوقاقلی - یكرمی سكز - كتاب بازمشدركه بونلردن بری ده ( مههود آققاد لسانی تورانییدر ؟ La prétendu l'angue d'Accade est-elle touranienne? عنوانیله شایان دقتدر . بنم شمدی كوزمك او كنده وماصه مك اوستندهده بیوك بر اثری طور یوركه سزه اورادن بر قاج سطر عرض ایدرك ( سومر ) ، ( آققاد ) بحثلری قیایه جنم . ]

شوسطرلری اوقویان قارئلریكز ایچنده ، اساس مدعیاتكزی تخطر ایدجك قدر قوه حافظه به مالك اولانلر ، فكريكز و سوزلریكزله آرتق سزی طایفده چوق كوچاك چك جكر . ( مه د ) لره عین لسانی وعین خطی قوللانان ( آققاد ) لرو ( سومر ) لك تورانی بر عرقه منسوب اولمسی حقیقه کی ادعای ، اوچ كون اول صرف بنم خیالاتدن طوغمش بروم وتلقی كی اعلان ایدن فیاسوف رضا بك ، اصل اولیورده بو كون كندیجده « عالم » ومعتبر عد ایتدیگی فضالان بر آدمك عین مسئله به هاند آتارندن بحث ایدیور . بو بر هزیمت دكسه ، بر سكوت هزیمتدن ده آخر بر معنای متضمن بك آجی بر اعترافدر . ای كه سزه ( هالوی ) ك بومشلهده ( اوپرت ) ، ( له نورمانه ) ، ( روولینسون ) مخالف بولوندیغنی بندن خبر آلدیكزده همان بر كنانخی بولدیكز ! بن سزه بو ( هالوی ) ی ده ایلك مکتوبلرمده ارا نه ایتدیكم زمان نه دیدیكمی البته اونو تاممشكزدر ! بو آدمی ذات حكیمانه كزه طایفده كوردیكم لزوم ، او وقت ( مه د ) و ( آققاد ) لسانی مسئله سنك غرب عالم عرفاننده برچوق مناقشه لری موجب اولدیغنی ، حتی بونده ( مورغان ) و ( هالوی ) كی علمانك مخالف بر وضعیتده بولوندقلرینی بیلدیرمك بولنده ایدی ظن ایدرم . سزینه بو كا مقابل انكاری التزام ایتمش و بیلیم همانکی اثر دن نقل ایتدیكز یاریم بر عباردهده :

مه دلرله ، پارسایلرك عینیت ملیه سی مسئله سنك موقع مناقشه به دوشورلمه دیكنی

بیان بیورمشدیكز دكلی ؟ انكاره قالمشایكز ! غزته لر ، وقتیله ( نك ) قاره لامه سی یازدیغنز آلی یشیلای مشق كاغذلری اوزرینه طبع اولونماز . یازدقلریكز میدانده ! قیوقو طولاشوبده اونلری بالاماغه ارتق قادر دكسكز !

( اوپرت ) ك اجتهادینی كندی له كزه تفسیر ایتدیكز بر مکتوبده او كا ( جدی علمادن ) دیوردیكز . شمدی بوده سزه كوستردیكم بتون مأخذلك جاهل مؤلفلرینه قارشیدیرلدی ، ( كوتورجه نمه ! ) اولیله می ! ذات هالیكزك بویله ماصه باشنه كچوبده ایکی سوزله قافله علمادن طی ایتدیكز بو آدم ، اوروپاده برمسلك مؤسسیدر . كندیسی اساساً آلمان موسویلرندن بر طالدر . بو كا رغماً فرانسلر شهرت فضیلتی



عیوقه چقاریبوردل . یاقین بر زمانه قدر وجودندن بیله خبردار اولادینگز (سیره انری روولینسون) کی ،  
 ( هینق ) کی ایکی اوج فاضل استثنا ایدیا برسه ( اوپرت ) ک صلاحیت عامیه سی هر کسه تقدم ایدر .  
 « شرق قدیم » تاریخک الم مهم بر شعبه سنده ، آثار شناسلقده « اوپرت » بر پاستوردل . مسلکنک موساسیدر .  
 صوک « تراجم احوال » قاموسلرینی آچکزده ( اوپرت ) له ( هالوی ) آرمسنده کی فرق عظیمی کوریکز ! بری مهم  
 بر مؤسس . ایکنجیسی بر مستشرق ! بن سزک کی اورته یه قویه جفی ادعای جیبلرندن چقاراجق قدر جرأتکار  
 دلم . یکر می سنه ک مأمورم . مملکتک صرف مس حیمته مطوف اولان بر تقدیر کریمیه اون سنه دریک  
 یوکسک معاشر آلام . براوم یوق . بر دیکلی اغاجم یوق . حتی چوققلر مک ، آناسی مزارنده ایکی منظوم  
 کله ایله تزیین اتمش بر طاشدن ، بر لحددن محروم اوله رق یاتیور . فقط بنی سزک کی کتابخی قولتوغنده  
 طاشیان معارضلره قارشلی هر زمان مدافعه ایده بیله چک کوچک بر کتبخانه م واردلر . بر کتبخانه م ده یاندی .  
 درجه قیمتی چرچر یانغینده قارشلی مطبوعاتندن بری تأسفلرله یازمشدی . لوانت هرالک بو یانغینک  
 اک بیوک ضایعاتندن برینی ده ارباب تحریردن برینک هو اولان کتابلرند . بولیوردی . بن سزک  
 دیدیکلر دن دها جاهل بر آدم . فقط چوقجه او قودینم واوغراشدینم برایکی شعبه علمده سزه شم دیکلی  
 کی فکر آتک چوق یاردیملر ایده بیلیرم . ایشته شم دی ( هالوی ) تک اجتهاداتنه اوروپاده نه نظرله  
 باقلدینغی سزه مدلالاً اثبات ایچرن بزم جاهل کتبخانه سندن بر مجموعه چکیوزم : *La revue des idées*  
 مجموعۀ افکار . برنجی جلد . نسخه ۸ . تاریخ ۱۵ اگستوس ۱۹۰۴ ، ظن ایدرم ، بوندن یکی  
 بروتیقه آرا مازسکز رضا تک ! اک یکی وشهرت شمار آثار عتیقه متخصصلرندن ( ژورژ ریور ) ک شرق  
 آثار عتیقه سی حقیقه کی تدقیقاته دائر مهم بر مقاله سندن شوسطرلری عینیه آلیوزم .

M. Joseph Halvey, invopuant l'antiquité de l'hégémoni des Sémites, a nié l'existence en Chaldée d'un peuple et d'une langue anté-sémitiques. Il n'a voulu voir dans les différences, signalées par les orientalistes, entre les idiomes assyrio-babylonien et accadien que des formes diverses d'une même dialecte sémitique, analogues a celles qui différencient le phénicien et l'hbreu. Récemment encore, il appuyaient son opinion sur le mutisme de Bérosee, et des auteurs grecs qui on visité la Babylonie 3000 ans après la disparition des dynasties nationales accadiennes. M. M. Menant, Maspéro, Lénormand, Heuzey, Tureau-Dangin, etc, en un mot la grand majorité oes prientalistes, on préféré à ces preuves négatives les témoignages contemporains apportés par les monuments, la langue, les arts qui révèlent, indubitalement, l'existence d'une civilisation non sémitique, antérieure à la domination des rois d'Agadé.

تورکجه سی :

« موسیو » ژوزف هالوی « اقوام سامیه تک تفوق سیاسیسنده کی اسکیلک استناداً ، کلداستانده  
 غیر سامی بر ملتک ولسانک موجودیتنی انکار ایتدی . کنندیسی « آثور و بابل » لسانیه ( آققاد ) لسانی  
 آرمسنده مستشرقلرک اراهه ایتدکاری اختلافاتی ، ( فنیکه ) و ( عبرانی ) لسانلرینی آیران فرقلر بوکی عین  
 لسانک مختلف شکلرندن عباری عد ایدیوردی . ( ژوزف هالوی ) بودفعه کی ( قونفرانسنده ) ده  
 ( بهروز ) ک و « آققاد » خاندانک طاغلمسندن ایچ بیک سنه صوکره « بابل » محیطنی زیارت اتمش اولان  
 دیگر یونان محررلرینک سکوتنه بنای معلومات ایدیوردی . ( حال بوکه ) موسیومنه نان ، ماسیه رو ،

له نورمان ، هوزی ، تورو - دانژن ، حاصلی - بک بر کله ایله - مستشرقلرک عظیم بر اکثریتی ،  
(کلدانستان محیطنده ) ( آغاده ) قرالارینک تغابندن مقدم غیرسامی بر مدنیتک موجودیتنی محقق  
وشک و شهمن آزاده بر صورتده میدان چیقاران آیدلرک ، صنایعک ، ولسانک وجوده کتیردیکی  
شواهد حاضرینی بونی دلائله سرچح طومشلردر !

آکلادیکزی فیلسوف بک افندی ! شمعی بونی جلی خطله یازدیریکزده اوسزک (سامی)  
عرقله ، لسانلر متعاق مسائله (حاکم منفرد) دییه طانیدیکز علامه موسوی (هالوی) بک ماصه کز اوزرنده کی  
آثارینه مخصوص بر «برات تقریض» دییه دیوارلریکزه آصیکز ! «ریویر» بوقاریکی عباراتنده سزک  
اجتهاداتکزی - فضولینک تعبییرله - باشدن باشه یله ، روزکاره ورن موجز بر قطعیت واردر ؛  
بونده (کلدانستان) ک ایلك سا کنلری اولان (آققاد) و (سومر) لری کنندی شخصی کی «سامی»  
عرقین برینه منسوب عد ایمن (هالوی) ک غیرتاری بوشه چیقادیغنی کوررسکز . اولندن بشقه  
اوکر نه چککز حقیقتلردن بریده سزک کنندی کندییکزه ویردییکز بر «فتوای علمی» ایله چوقدن  
حل اولوندیغنی یالان بره خلقه تلقین ایتدییکز مناقشه بک (اوپرت و روولینسون) زمانلردن بری  
یعنی شوبش اون سنهده قطعاً دکشمه مش اولماسیدر. بوقاریکی سطرلری یازان مدقق ، اکر بر محاربهده  
اولدی ایسه پارسده در. کندیسنک «عظیم بر اکثریت» رد ایدلرکی سوبلیدیکی فکر ، یعنی هالوینا  
فکری بر قونفرانس صالوننده ، اورتهیه قونیهلی اون بش سنهده زیاد اولادی .

(اوپرت) ک شا کردی (له نورمان) ده بونی دیکلین ، ردایدنلر آره سننده کوستریلیور . بر کره وجودینی  
انکار ایله ، بر کره ده اجتهادینی دکشدرمک افتراسیله ایی دفعه دوچار غدر ایتدییکز (روولینسون)  
سزی مزارندن دیکلیورسه بکرینجی عصر معرکه بک بویه بیوک فیلسوفلر پتشدیردیکنه آغلامشدر !  
سز بوراده بر تک کشتی : «آرتق بوزوزک بختی دوشونن عالم قالمادی» قرارینی ویره چکسکز ،  
بوکا همانلی محیط عرفانی اینانه جقده المزده مد و آققاد لسانک (تورانیلکینی) ادعا ایمن بوزلرجه  
مجلداتی برتوب آقا جغز ها ! ماشاءالله جراتکزه ! عجا بکیدن بر جسارت مدنیه نمونه سی دهها  
کوستروبده (ژورژ ریویر) کده برشی بیلمدیکنی ، اولکده اسمنی ذکر ایتدیکی علمایی یالانجی شاهد  
مقامنده کوستردیکینی ادعا ایله چکسکیز ؟ آرتق .. تاویلار بک (زروه) برحاله کلادی صانیرم .  
هم ... سز نصل اولیورده اوروباده بویه بر بختک موجودیتندن دم اوریبورسکز عزیزم .  
بنسزه بو ایضاحاتی (جابا) دییه ویریورم . سزک دعوا کز (مدلری تورانی بر ملته بر اشدیرکی  
خاطرندن کچیرمش بر نه شوغراف) ایشتمه دیکزدن عبارت دکلی ایلی ؟

مقولات دائره سننده دوشونکز : مباحثه دینیان شی ، البته بر مجموعه بک صحیفه لرینی هیچ کیمسه به  
تعلق بولونمایان مشاعلر ، تفاخرلر ، تزییفلرله طولدیرمق ایچون آچلمش بر یازیشدن ، علی العاده بر  
صیور دلیلکندن چوق بشقه بر ماهیتی حائزدر . اورتهده بر اختلافک ، بر اختلاف نظرک حل ایدیلرجه  
مثبت بر نتیجه سی واردر . شو بختی شمعی کسمکه مجبور اولسه ق ، هفتله رجه یازدیغمز یازیلرک (مدلر) ،  
(زردشت) و (آققادلر) حقنده کی تدقیقات عمریه ده هانکی مهم بر نقطه یی تنویر اتمش اولدیغنی کنندی  
کندییکزه صورمق ، بزم ایچون بک طوغرو برحاکه ، حتی بلکه بر محاسبه نفس مقامنه کچه بیلیر . سز ،  
بوسؤال قارشیسنده ، یالکز صیوک مکتوبیکزی کوستروبده : «بن بومسئله بک اساماً اوروباده حل  
ایدلمش اولدیغنی» ایضاح ایتدم . «دیمه کز لازم کله چک ، اوبله می ؟ او حالده سزه صورارلر :

— اولکی مکتوبلریکیز باشدن باشه برحشودن بشقه برشی دکلیدی ؟ بوندن شمیدی به قدر نه به بحث بیوزلامدی ؟ ایلك اعتراضکیز هانکی اساسلره مطوف ایدی ؟  
نه جواب ویره جکسکیز ؟! . . . عین سؤاله برده بن مقابله ایده جکم :

— مدله ، مسئله سی مطبوعاتمزده هنوز مهم برحاله ایدی . او قدرکه بونی ایلك یازدیغم زمان ، بومسائلی بک این تدقیق ایتمش اولدیغنی ادها ایدن برذات ، غرب عالم عرفاننده ، [ مدله ] ی توران عرقیله برلشدیرمکی خاطرندن کچرمنش بر [ تنوغراف ] ایشیتمه مش اولدیغنی اعلانه قالمشیدی . برچوق دلائل کوستردم . سوزلرینی کری آلدی . فی الحقیقه ( اوبرت ) کی ( روواینسون ) کی برطاقم مشاهیرک ، مشاهیر علمانک بومسائلی سنه لرحه تدقیق ایتمش اولدیغنی ، بونک اوزرینه صایبسیله یوزلرحه مجلدات وجوده کتیردکارینی ، فقط کویا صوک زمانده بومحکم قیاندیغنی سویله دی . بوتأویلده رد اولوندی . شمیدی ، ارباب تدقیقک شرق قدیم ونورکاک نامنه تعمیق ایده جکی مهم برعرق ، برلسان ، برعدنیت مسئله سی نظر دقتی جالب بروضعیتله طور بیور . بونک نه قدر قیمتی اولدیغنی یالکیز برسوز اثبات ایدره : ( مدله ) له مشترک برخط ، ومشترک برلسان قوللامش اولان ( آققاد ) لر و ( سومر ) لرك مصر لیلردن دهـا قدیم بر مدینته مالک اولدقلمی تاریخ نظرنده قطعاً محققدر . ادوار ماضیه تک اک قدیم آثار مدینتی ، ( کاتانستان ) ده ( آوری ) و ( کلدانیلر ) دن دهـا اول یشایان بومملتلك برکذار ابداعاتی اولدیغنده بتون علما متفق . ( ازنت رومان ) کی ( آری ) لک تعصبی بر ( جنت ) درجه سنه کوتورمش اولان برطاقم مؤلفله ، ( توران ) ملتلی کی محاربه دن ، جدال دن بشقه بریاد تاریخی بر اقیان (!) برجنسه ، برعرقه منسوب قوملرک بویله بتون دنیا اوزرنده ایلك مدینتی تأسیسه موفق اولماسنی ، ممکن دکل قبوله یاناشمیورلر . فقط حقیقت اونلری شدتله اسکات ایدیور . ( زردشت ) کی بک مهم بر شخصیتک بر حکیم شارعک ماهماتنده تورانی بر قومک تأثیراتی کوریلدیور . ( آوستا ) نک بر ( تورانی تصویر ) اولدیغنی سوبله نیلیور . دیگر طرفدن ( تورکار ) کی بیاض نسله مذوب اولان ( توران ) عنصر لریله ( ایرانیلر ) ک عین عرقدن ، عین منشأ دن ظهور ایتمش برغرداش اولدقلمی ده قوی برصورتده تخمین ایدیلیور . بونلر آیری آیری تدقیق ایدیله جک برطاقم مسائل تاریخیه درکه ، بوکون ارتق مطبوعاتمزده شیخ یازلامش دکلدر . ( زردشت ) مباحثه سنک ذهنلرده برافه جنی خاطر ، خاطر علمیه ایشته بودر !

بیامم ویردیکم ایضاحات سزی متأثر ایدیورمی ؟ بنم مثبت برشکاده نقل ایتدیکم اساساتی ، سز هب منفی شیکلرده تاقی بیوردیکیز دکلی ؟ صوکره هب تصدیق ایتدیکیز ! اونوتقانلکیز حد معروفی ده آشمش اولدیغنی ایچون ، شمیدی بونلری هم سزه اخطار ایتک ، هم ده بتون مناظر ایتک اشکال صحیحه سنی انظار عمومی ده برر ، برر اشریح ایله حقیقتی مهم مغالطه لریکیزک تأثیرندن قورتازمق ایستیورم . بونک ایچون ذات عالیکیزک بالخاصه اساسه عائد نقطه لرده کی تناقض لریکیزی ، اعترافاتکیزی صوک بر قهرست حالده قید ایده جکم :

( مدله ) مسئله سنده کی ایلك سوزلریکیز عیناً شودر : ( آتی ) لک ۲۱ مارت ۱۳۳۴ تاریخی نسخه سنده کی ایلك مکتوبکیزدن :

« برشینک کیمه عابد اولدیغنی تامیله تحقق ایتزه مطلقا اوشی بزم مالزدر دیبه بر پرنسیب یوقدر . واقعا بر دولنک قلمرو حکومتی داخلنده بولونان بعض اراضی نک صاحبی تحقق وتعین ایتزه اواراضی ( میری مالی ) عد اولنه بیلیر . فقط تاریخ و اتنوغرافی علمنده بویله



برقاعده معتبر دکلدر . بالعکس بر قومك آز چوق هویتی تعین ایدرده اقوام سائردهن هیچ برینه نسبتی ثابت اوله مازسه ، شمذیلک تعلیق حکم ایدرک او قومه باشلی باشنه بر حیثیت مستقله و یرمک طوغری اولور . نته کیم علوم تصنیفیه ده دأب علما آنجق بودر . بر یرده بر حیوان ویانبات کشف اولونورده اوتهدنبری معلوم اولان اجناس معروفه دن برینه درجی ممکن اولمازسه اونی مستقل بر (جنس) یا خود بر (نوع) عد ایدرلر . سزاویله یا پامایورسکر ، بومسئله لرده دخی اصولکزر علمای سائره نك کنه بکزه میور . مه دلر تورانی اولدیغنی ادعا ایدرکن نه کبی معطایات علمیه (!) به استناد ایتدیگیزی آ کلامق ایستهدم . نه تنوغرافی و تاریخنده ده سطحی و جزئی معلوماته مالک بولوندیغنی ده ذاتاً بنیادیت بخنده - کمال خلوص ایله - اعتراف ایتشدم . لکن کتابلردن بر مسئله تحقیق ایتسنی بیلمز دکلم . بر آز اوتهدنبری کتاب قارشیدیردم . باقندم . آلدیغ معلومات مختصره بی سزک ادعا کز لهنه تفسیر و حتی تأویل ایتک ایچون چالشندم .

ینه اولمادی شمذی اونلری قیصه جه عرض ایدهمده سز لطفاً بر حکم و یریکز !  
اولا : هانکی (تاریخ ادیان) کتابنه باقندمسه (مه د) لرك (فارس parth) لراه بر ابر موضوع بحث اولدیغنی کورددم .

بر نه تنوغراف ده ایشیتمه دم که (مه د) لری توران عرفته منسوب اولان اقوام معروفه دن بر یله مثلاً (مونغول) (قیرغیز) (قیپچاق) (قوتقرات) (تاتار) ، یا خود مجار و فینلرله تضیف ایتکی خاطرینه کتیرمش اولسون ! حتی جمهور علما همان متفقاً ظن و بیان ایدیورلر که (تورانی) تعیری ذاتاً مبهم و نامعین و مشوش بر کومه اقوام حقنده قوللانیلان بر کلمه در که باشقه سی بولونمادیغنی ایچون اصطلاح اولمشدرا ، اوج آیلق بر مجادله دن صکره حقیقتک قوتی تهوین و تخفیفه عائد (بر تسلی) یا خود طبیعی بر « تأویل » حسیله اورتیه قویدیغکز اعترافات : مجموعه نك ۱ حزیران ۱۹۱۸ تاریخی نسخه سنده کی جوابکزدن .

« بیلیرسکزر که دعوا ( بنم قارشیدیم ) بویله لللی اوله ماز . املاسی اولسون دوز کوندر . - ساح رفعت ) ایکنجی ستونک خطوط میخیه سندن چیقمشدی . چونکه اول اول ایدلش اولان برنجی ستون یازینک فارسی قدیم لسانیله ( لسانیله ایسته مز . فارسی قدیم کافی ! ) دهها صوکره حل ایدیلن اوچونجی ستون محکوکاتنک ده آثوری لسانیله عین فکرتری بیان ایتکده بولوندیغنی تحقیق ایتدیگندن طولانی اختلاف افکاره

هیچ سبب ظهور ایتہ مشدی . برنجیسنک ( آری ) اوچنجیسنک ده ( سامی ) برلہجہ اولدیغی هرکسجه مسلم اولدیغندن یالکز حل اولونه میان ایکنجی ستون یازیلری فرضیاتہ میدان ویرمکده ایدی . اونک ایچون بعض علما بویازیلرک تورانی برلسان ایله متکلم اولماسی احتمالی دوشوندیلر . ( یازیلری ، تورانی برلسان ایله متکلم ایدی !! . (مدلر! مدلر! !! - ساحر رفت ) بونک سببی ده یک بسیط ایدی : ایکنجی ستون آریانی وسامی اوله ماز . چونکه بولسانلر دیگر ایکی ستون محکوکاتنده اوقونور . عینی سوزلری عینی لسان ایله ایکی دفعه طاشه قازدیرمق بیهوده برزحمتدر . عبثدر . بواراضی ده عرق آریانی وعرق سامی به منسوب ایکی دولت معظمه یشامش ومدت مدیده حکم سورمش . فقط ( مه د ) لر نامنده برملت اولدیغی ده محققدر . ( مد دولتی ده یوقی ایدی ؟ یالکز ملت می ؟ بحثک اساساتندن بری ده اودولتک قدیم ایران حکومتلریله قارشیدیرلما مسیدر . اونوتمایک ! - س ) بونلر اثر بر اقامشدر . ( کیم سویلیور ؟ - س ) شمالده بحر خزر سواحلندن بر جوق اقوام تورانیه نک ایرانه هجوم ایتمش اولدق لری ده شبه سزدر . ( ایران بشقه - مدیا بشقه - س ) بلکه ایکنجی ستون یازیلری مدلرک لسانی ناطقدر . بلکه ده ( مدلر ) توران عرقنه منسوبدر !! - دییه بعض کیمسه لر برظنه ذاهب اولدیلر . ( اوله دکل : بن بومعلوماتی ایلاک مکتوبلر مده تماما تلخیص ایتشدم . او ایضاحات آره سنده مهم بر نقطه دها واردرکه اونودیورسکز . ( ظن باطل ) بیوردیغکز فکره اشتراک ایدن علما ، یالکز ایرانه هجوم ایدن مدلرک توران لسانیله متکلم اولدیغی دکل ، قبل المیلاد ۸۷۸ ده ( آریاس ) ک تاسیس ایتدیکی ( مدیا ) دولتنه حاکم اولان خاندانک ، ( مد ) خاندانک ده اولسانله قونوشدیغی تصدیق ایدیورلر . آکلادیگز می افندم ؟ ساحر رفت ) . عین لسان ایله قونوشان دیگرک عنصرلرک که بونلر آققاد وسومر لرله هم نسلدرلر - تورانی اولماسنه مائد بر اعتراف دها . عین نسخه دن :

( نه لامیلر ) ک ( سوزیلر ) ک ( آنزانی لر ) ک ایرانیلره ، مدلره آتوری وکلدانیلره بکزه تیله مه مش اولماسی بونلرک ( تورانی الاصل ) اوله بیلملری احتمالنه دائر بر فکر او یاندیرمش ویا کلش بر فرضیه نک (!) بعض ذهنلرده تولدینه سیبیت ویرمشدر . ( سیبیت ! ظاهر بو کله ده قوللانیله بیلیور . سز عربجه ده بیلیرسکز دکل می ؟ نه قدر مزعج یا کلشدر ! س )

( مد ) لسانک کاشفی ( سیرهانری روولینسون ) حقیقده کی مدعیات : ۱۸ مایس تاریخی مجموعهدن : « بن ادها ایدیورم که پاپاس ومورخ ( روولینسن ) کندی بیوک برادری اولان کاشف شهر ( سیرهانری روولینسن ) ک اورته یه قویدیغی حقائقی دلیل ومالزمه انشاییه اتخاذا ایدرک اومعظم اثرلرینی وجوده کتیرمشدی . برادرینک همتی ده درکاردر . بو آدم ( اوقسفورد ) دارالفنوننده اک سوزی کچر خواجه لردن اولسون ، صوکره خطوط منخنه کاشف شهری

اولان بیوک برادر یله طابان طابانه ضد بر اعاده بولونسون . برادری اوکا قطعاً اعتراض ایتسون و اوینه دنیانک اک مهم دارالفنوننده سنه لرجه تدریسه دوام ایتسون . ابن رفعت ساج بک افندی ! رجا ایدرم اعتماد بیوریکزکه (اوقسفور) دده بویله شی اوله ماز .

ادعاه اصرار : ۱۸ مایس ۱۹۱۸ تاریخلی مجموعه دن :

بن سزه بوراده میدان اوقویورم . ( سره نری روولینسن ) ک خطوط سناریه یه دائر درت بیوک جدولک بر اثری واردرکه ( بریتش موزه نوم ) طرفندن طبع ایتدیرلشدر . اوئی بوراده بوله مازسکز . احتمالی یوقدر . انکلتزهدن کتیرته بیلسه کز بیله سزک دعوا کزه ( یعنی مدلرک تورانی اولدیغنه ) ایما ایدر . ذره قدر بر سوز بوله مازسکز .

بو ( میدان اوقویشلره ) ادعاه مقابله صوکرده دن میدان قونان اعترافلر ؛ کچن هفته کی نسخه دن :

« بیستون متن لرینک ( یکی آنزاتی ) لسانی اولان ( سره نری روولینسن ) ، صوکره ( نوریس ) ( له نورمان ) و او بر طرفندن ( مه د ) لک لسانی اولق اوزره تلقی ایدلشدی . شو تفسیره کوره او آندن اعتباراً ( مه د ) لر تورانی اولویوردی . ( آوستا ) دینی دخی تورانی تصویری اولق لازم کلیوردی . »

گوردیکز می اعترافاتکزی ! .. اولکی دعوالر زرده ، صوکره کی اعترافلر زرده ! .. دیمک که ، سزک معهود ( پالاموط ) فقره سی ( مد ) لر مسئله سنه قابل تطبیق دکیش . ( کیم ایتمش دکزک دینه ، کیم قریمش بونک آدینی ؟ ) دین اوشاق کی سزده آرتق - کیم تدقیق ایتمش مد ماتنی ، کیم قویتمش تورانی آدینی ؟ - دینه ، یه جکسکز . بو اعتراف و تناقضلر فهرستنه ( قودامان ) ( بیستون ) ( آریه ویژه ) کله لر یله ( سکیت ) بختنی و ( اوپرت ) ک طبقی ( سیرهانری روولینسون ) کی اولجه مدلر حقیقده ( تورانیدر ) دیمش اولماسی صرف نم و هممدن عبارت ایکن ، صوکره ( زواللی اوپرت ) سوزیله فاضل مشارالیه کیم فکرمی تأیید ایدن اجتهادانی اعلانه مجبور اولدیغکزی ده علاوه بیوریکز !

قودامان - بختنده - قطعاً سکوت ایتدیکز ایلك ادعا کز ، اورتیه قونلیدی شکل و ماهیتده قالدی . یعنی بونک ( قودامانرس ) اولماسی سزک کولوچ بر تخمینکز اولقدن یوقاری یوکسه له مه دی . - ( سکیت ) لر حقیقده ، اون دفعه ( تورانیدر ) ( اون دفعه ) ده تورانیلر له مناسبی یوقدر . بیوردیکز . بونلرک مدلرله ارتباطنی ده بعضا قبول و بعضاً رد ایتدیکز .

— جمشید . یام سکیت مسئله سنی ( زردشتنامه ) ده ایضاح ایده جکمشسکز . اعلی !!! ..

— بیستون . اسمی تأویلاتکزه ماهیتنی غائب ایتدی . ینه اوئی هرکس ( بیستون ) یازه جق . ده بر جوق تناقضلر یکن وارکه تفصیلندن طادنا اوشه نیورم . ضرری یوق . شواهمالم ، بر جوق خطا لریکزک اوزرنده موقت بر ستره نیان حالده قالسونده اقتضا ایتدیکی زمان ، اولری ینه تدقیقه وسیله بولق ممکندر .

هر خاطره مشومی ، حافظه حکیمانهلرینک بیقیق برکوشه سنده یانغین برینه بکزه بن انقاض تاروماریله سزده ده ا بک چوق زمان آجی بر حس تالم اویاندیرمق لازم کن مختارآمزده ، سزک هنوز اک بسط برکلمی عینا نقل ایدوبده اعتراضده بولونامادیفکزی تکرار نظر دقتکزه عرض ایدیورم .

تہا جلیکیز یا لکیز نہوری ، بر آزدہ ملزمیتک و پردیکی حس اضطرابی ایا ایدن عصی بر خر چنقلہ  
 بی غالباً فکری بشقہ لرینہ یازد بر مق ، یا خود او قودینی کتابی اوتہ کینہ بریکنہ ترجمہ و تفسیر ایتدیرمہ دلجہ  
 آکلاماق۔ درجہ سندہ برعجز و جہالتہ تشہیرہ معطوف بولونان بہرہ سنزک اسناد لرینہ منحصر قالدی۔  
 بیلم بونلرہدہ جواب ویرہ می ؟ سز بی طایماز سکیز رضا بک ! اون سزہدہ بن سزہ الحق ایکی دفعہ  
 کو پریدہ تصادف ایتدم ۔

اگر بی بیلمہ ایدیکیز ، بوکون بلکہ استانبولہ یشایوب دود ، نہ قار ، نہدہ اکلنجہ نامہ ہیچ  
 بر کاغد او یوتی او کرئمہ مش قرق ایکی ، قرق اوچ یاشندہ بر آدمک حیات مساعیسی وجدانکیزہ اوفاق  
 بر حس حرمت القا ایدردی ، سز بکا ، اسکندرک لحدندہ کی ( آری ) سیاری تدقیق ایچون موزہ بہ  
 قدر کینمک زحمتی اختیار ایدوب ایتہ مش اولدیفنی چوچغجہ استہزالرہ مسوردیفکیز زمان ، سزہ  
 ایچمدن آجیدم ۔ بوندن بکرئی سنہ اول ، او ( لحد ) ک رسملرینی ایلک دفعہ مصور بر غزتہ ایلمہ نشر  
 ایدن بندہ کزدم ۔ حالا مطبعہ لک بر بوندن آلوب ، بعض کتابلرہ درج ایتدیکی قلدشہ لک طرفدن  
 ویانہدہ حک ایتدیلمشدر رضا بک ! اون بش سنہدر کندی کندیمہ توسیہہ چالشدیفم عاجز تبعا تمک  
 بر قسمی علم اقوام والسہ بختلری اشغال ایدر ۔ وقتیلہ ( تر ووا ) دہ ( شلیان ) ک اجرا ایتدیکی حقریات  
 اثناسندہ کندیسنہ بک چوق علمی معاونت لری اولدیفنی شلیانک ( ایلیوس ) نامندہ کی اثرندہ مکرراً اعتراف ایتدیکی  
 « فالورت » نامندہ بر ذاتک حصار لقدہ ، یا خود بشقہ تعبیر ایلمہ اصل تر ووا صاحبہ سی داخلندہ پاشایار اللہی آلتش  
 یا شلرندہ محترم براوغلی واردرکہ ، حیانتک بر قسمی ( تر ووا ) بہ کلش اولان ملتک تدقیقات عرقیہ سنہ  
 حصر ایتشدرد ۔ شمدی زردہ در بیلم ۔ بو ذات ایلمہ آردہ سردہ جریان ایدن مخبراتی کورسہ کز ، بو یلمہ  
 اسکی شیلرہ ایچون او قدر اشتغال ایتدیکمہ شاشارسکیز :

فی الحقیقہ اسکی شیلر ؛ فقط ہر حالہ ظن ایتدیکمکیز قدر لزوم سز اولمالی ! خصوصیاتدن بحث ایتک  
 اک زیادہ نفرت ایتدیکم حالردن اولماسہ بدی ، سزہ بوندن اوچ درت سنہ اول « موجد معصوم »  
 و « سلیمان رفیع » امضار یلمہ ( صباح ) ہ یازدیفم یومی مقالہ لآرہ سندہ توزان ملتیرینہ عائد بعض پارچہ لک غرب  
 ظلم صرفانندہ اصحی حرمتلہ اکیلان بر مستشرق طرفدن دقتہ او قونولدیفنی و بو ذاتک موجد معصومی  
 بعض ذواتدن صورتوب او کندیکنی سزہ عرض ایدردم ۔ ہر حالہ بونلری نیچہ مدار نخر اولدیفنی  
 ایچون یازمیورم ۔ سزک ( مد ) لک بختندہ کی خطالریکزی تصحیح ایدن جاہل وار قونوماش یازما مش  
 محرک ، ہیچ اولمارسہ بوکی تدقیقات ایلمہ اوتہ دتبری اشتغالی وجدان طایکیزچہ مدار نسلی اونور  
 امید یلمہ یازمیورم ۔

بکا ( زردشت ) بختندہ دبدیککیز کی نودن طولانی تدقیقاتی شمدی بہ قدر نشر ایتدیکمہ سورہ مازسکیز ،  
 اونم بیلمہ حکم شی ! بن یازما دیغمہ دکل ، آردہ صیرا غزتلرہ اشتغال ایتدیکمہ بیلمہ متأسفم ۔ کوچک  
 شیلر مملکتہ بک آزدہ بخش اولیور ۔ تدقیقات جدیدہ ایسہ چوق زمانلرہ محتاجدر ۔ بن بک اوزون  
 سنہ لک محصول تبعا تی اولمایان ، یا خود اللی فتنہ طائد تدقیقات سطحیہ آردہ سنہ قاریشان یازیلرک ماہیتنی  
 بیلم ۔ ہر حالہ ایتہ شمدی یازہ جنم ۔ بر چوق نوظلم موجوددر ۔ آئی و مجموعہ بزم ؛ یعنی بتون  
 غیر توران تحریرک ؛ بلکہ بشقہ بر بحث مناصبتیلہ بردہا کوروشورز ، شیمدی لک ( مدلر ) منافشہ مندہ  
 سزہ ( تمزیہ ) دن بشقہ سویلمہ جک سوز بولہ میورم ۔ جناب حق ذات فاضلانہ لرینی بردہا بوکی تدقیق  
 ایتدیکمکیز مباحثہ قارشمق آفتندن و بالجلہ آفات قلمیہ و تحریر یعدن محافظہ بیورسون ایتدم ۔

صاحب رفعت

( آئی ) مطبعہ سی

مدیر : [ کریدی احمد ساقی ]